

<<巴乌斯托夫斯基散文新译>>

图书基本信息

书名：<<巴乌斯托夫斯基散文新译>>

13位ISBN编号：9787530654293

10位ISBN编号：7530654292

出版时间：2009-06-01

出版时间：百花文艺出版社

作者：（俄）康·巴乌斯托夫斯基 著

页数：341

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<巴乌斯托夫斯基散文新译>>

内容概要

巴乌斯托夫斯基是中国读者十分熟悉的苏联作家。在前苏联文学界，巴乌斯托夫斯基以抒情散文独树一帜，影响至今不衰。《巴乌斯托夫斯基散文新译》选译了巴乌斯托夫斯基1935—1964年，即其创作成熟时期的24篇散文作品，基本代表了作家富有浪漫情调的特殊风格。译者潘安荣先生四十多年前曾参预收录中短篇小说的《巴乌斯托夫斯基选集》的翻译，对这位抒情散文大师的作品有深厚的感情和独到的理解。此次精心选译巴氏的散文代表作汇成一集，列入“外国名家散文丛书”出版，总算了却了译者、编者和读者多年的心愿。

<<巴乌斯托夫斯基散文新译>>

书籍目录

獾鼻黄光米哈伊洛夫树林水彩颜料碎糖块伊萨克·列维坦梅晓拉地方鲑鱼游窜的小溪老屋的房客灰骗
马钩花工娜斯佳雪独角犀的奇遇沃罗涅日的夏天闲话钓鱼钓鱼大族泛滥的河水一篮云杉球果速度的风
一篇小说的诞生穿旧军大衣的老头一粒沙巴黎掠影伊林深水潭译后记

<<巴乌斯托夫斯基散文新译>>

章节摘录

獾鼻 湖边水面上黄叶漂积，一大片一大片的，多得无法垂钓。钓线落在叶子上，沉不下去。我们只好上了老朽的独木舟，划到湖中心去。那儿的睡莲已将凋谢，蔚蓝色的湖水看去像焦油一样，黑亮黑亮的。我们从那儿钓来一些河鲈。它们给放在草地上，不时地抽动，闪闪发光，有如童话中的日本公鸡。我们钓到的还有银白色的拟鲤，眼睛像两个小月亮的梅花鲈以及狗鱼。狗鱼向我们露出两排细如钢针的利牙，碰得咯咯作响。时值秋天，阳光明媚，也常起雾。穿过光秃秃的林木，可以望见远处的浮云和浓浓的蓝天。到了夜间，我们四周的树丛中，星星低垂，摇曳不定。我们在歇脚的地方生了一堆篝火。这篝火是成天烧着的，而且通宵不灭，为的是赶狼——远处湖岸上，有狼在轻轻哀嚎。篝火的烟味和人的欢叫，使它们不得安宁。我们相信，火光能吓走野兽，但是有一天晚上，篝火旁边的草地上，竟有一只什么野兽怒冲冲地发出嗤鼻声。它不露身子，焦躁地在我们周围跑来跑去，碰得高草簌簌地响，鼻子里还嗤嗤作声，气恨恨的，只是连耳朵也不肯露出草丛。平锅上正煎着土豆，一股浓香弥漫开来，那野兽显然是冲着这香味来的。有一个小孩子同我们做伴。他只有九岁，但是对于夜宿林中，秋天劲烈的晓寒，倒满不在乎。他的眼睛比我们大人尖得多，一发现什么就告诉我们。他是个善于虚构的人，但我们大人都极喜爱他的种种虚构。我们绝不能，而且也不愿意捅穿，说他是一派胡言。他每天都能想出些新花样：一会儿说他听见了鱼儿喁喁私语，一会儿又说看见了蚂蚁拿松树皮和蜘蛛网做成摆渡船，用来过小溪。我们都假装相信他的话。我们四周的一切都显得很平常：无论是那一轮姗姗来迟、悬挂在黑油油湖面上的清辉朗朗的月亮，还是那一团团高浮空中、宛若粉红色雪山的云彩，甚至那已经习以为常、像海涛声似的参天松树的喧嚣。孩子最先听见了野兽的嗤鼻声，就“嘘、嘘”地警告我们不要作声。我们都静了下来，连大气也不敢出，尽管一只手已不由自主地伸出去拿双筒猎枪——谁能知道那是一只什么野兽啊！半个钟头以后，野兽从草丛中伸出湿漉漉、黑黢黢的鼻子，模样像猪嘴。那鼻子把空气闻了老半天，馋得不住颤动。接着尖形的嘴脸从草丛中露了出来，那脸上一双黑溜溜的眼睛好不锐利。最后斑纹的毛皮也现了出来。那是一只小獾。它蜷起一只爪子，凝神把我们望了望。然后厌恶地嗤一下鼻子，朝土豆跨前一步。土豆正在煎，滋滋作响，滚油四溅。我正要大喝一声，不让獾子烫伤，然而我晚了，那獾子已纵身一跳，到了平锅跟前，把鼻子伸了进去……一股毛皮烧焦的气味传了过来。獾子尖叫一声，嚎天动地逃回草丛去。它边跑边叫，声音响彻整片树林，一路上碰折好多灌木，因为又气又痛，嘴里还不时吐着唾沫。

<<巴乌斯托夫斯基散文新译>>

湖里和树林里一片慌乱。

青蛙吓得不合时宜地叫起来，鸟儿也骚动起来，还有一条足有一普特重的狗鱼在紧靠湖岸的水里大吼一声，有如开炮。

次日早晨，孩子叫醒我，说他刚刚看见獾子在医治烫伤了鼻子。

我不相信。

我坐在篝火边，似醒未醒地听着百鸟清晨的鸣声。

远处白尾柔鹬一阵阵啁啾，野鸭嘎嘎呼叫，仙鹤在长满苔藓的干沼泽上长唳，鱼儿泼刺泼刺地击水，斑鸠咕咕个没完。

我不想走动。

孩子拉起我的一只手。

他感到委屈。

他要向我证实他没有撒谎。

他叫我去看看獾子如何治伤。

我勉强同意了。

我们小心翼翼地在密林中穿行，只见帚石南丛之间，有一个腐朽的松树桩。

树桩散发出蘑菇和碘的气味。

在树桩跟前，那獾子背朝我们站着。

它在树桩中心抠出个窟窿，把烫伤的鼻子埋进那儿潮湿冰凉的烂木屑中。

它一动不动地站着，好让倒霉的鼻子凉快一些。

另有一只更小的獾子在周围跑来跑去，嗤鼻作声。

它焦急起来，拿鼻子拱拱我们那獾子的肚皮。

我们的獾子向它吼了两声，还拿毛茸茸的后爪踢它。

后来，我们的獾子坐下，哭了起来。

它抬起圆圆的泪眼看我们，一阵阵呻吟，一边用粗糙的舌头舔受伤的鼻子。

它仿佛恳求我们救它，然而我们一筹莫展，爱莫能助。

一年以后，我又在这个湖的岸上，遇到鼻子留伤疤的獾子。

它坐在湖边，举起一只爪子，尽力想捉住振翅飞翔、发出薄铁皮一样声音的蜻蜓。

我朝它挥挥手，但它气恨恨地对我嗤了一下鼻子，藏到越橘丛中去了。

从此我再没有见到它了。

.....

<<巴乌斯托夫斯基散文新译>>

编辑推荐

巴乌斯托夫斯基是中国读者十分熟悉的苏联作家。在前苏联文学界，巴乌斯托夫斯基以抒情散文独树一帜，影响至今不衰。《巴乌斯托夫斯基散文新译》选取了作者创作成熟期的散文作品，基本上代表了作家富有浪漫情调的独特风格。

<<巴乌斯托夫斯基散文新译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>